

Question & Answer Document # 1
RFSO #s 01B68-15-0164
(French follows)

Question 1

In the Request for Standing Offer document (01B68-15-0164), Annex C: Proposal Technical Evaluation Criteria, the bidder is asked to provide three references for the proposed mediator. The reference must have taken part in a mediation case with the proposed mediator or have acted as an observer. Therefore, does this mean as a “trainer” of a co-mediator or as an actual participant in the mediation itself?

The English version of the Request for Standing Offer states that “The reference must have participated ...with the proposed mediator.”

Could you confirm in what capacity this “reference” must have participated in the mediation chaired by the proposed mediator?

Answer 1

The reference can be a trainer, a co-mediator or a participant in the mediation, provided the person is familiar with mediation principles.

Questions et réponses – Document n°1
DOC n° 01B68-15-0164

Question 1 :

Dans le document de Demande d'offres à commandes (01B68-15-0164), Annexe C : Critères d'évaluation technique de la proposition, il est demandé que le soumissionnaire présente trois références pour le médiateur proposé. Le répondant doit avoir participé à un cas de médiation avec le médiateur proposé ou avoir agi à titre d'observateur. S'agit-il alors d'un « Formateur », d'un co-médiateur ou d'un participant à la médiation à titre de partie à la médiation?

La version anglaise de la Demande d'offres à commandes précise que « The reference must have participated ...with the proposed mediator ».

Pourriez-vous nous confirmer à quel titre cette « Référence » doit avoir participer à la médiation présidée par le Médiateur proposé?

Réponse 1 :

Il peut s'agir d'un formateur, d'un Co médiateur ou d'un participant à la médiation. En autant qu'ils sont familier avec les principes de médiation.